

Bruselj, 20. maj 2016
(OR. en)

8945/16

Medinstitucionalna zadeva:
2016/0031 (COD)

ENER 149
CODEC 664
IA 22

DOPIS

Pošiljatelj:	generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	Svet
Št. dok. Kom.:	6226/16 ENER 30 CODEC 175 IE 5 + ADD 1 + ADD 2
Zadeva:	Predlog sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi mehanizma za izmenjavo informacij v zvezi z medvladnimi sporazumi in nezavezujočimi instrumenti med državami članicami in tretjimi državami na področju energije ter o razveljavitvi Sklepa št. 994/2012/EU (prva obravnava) – splošni pristop

1. Komisija je predlog predstavila 16. februarja 2016. Predlogu sta bila priložena ocena učinka in poročilo¹ o uporabi obstoječe zakonodaje². Namen predloga je odpraviti pomanjkljivosti sedanjega mehanizma za izmenjavo informacij, ki jih je ugotovila Komisija, in sicer da veljavna zakonodaja ni popolnoma skladna s pravom Unije (na primer tretjim energetskega svežnjem, konkurenčnim pravom, pravili o javnem naročanju) in da so *v primeru* nezdružljivosti nekaterih določb medvladnega sporazuma s pravom Unije za državo članico ponovna pogajanja o medvladnem sporazumu s tretjo državo zelo težavna ali celo nemogoča.

¹ Dok. 6227/16.

² Sklep št. 994/2012/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o vzpostavitvi mehanizma za izmenjavo informacij v zvezi z medvladnimi sporazumi med državami članicami in tretjimi državami na področju energije (UL L 299, 27.10.2012, str. 13).

V predlogu je zato predvideno, da Komisija opravi hitro predhodno oceno osnutka medvladnega sporazuma pred njegovim podpisom. Poleg tega je namen predloga razširiti področje uporabe tako, da bo vključevalo nezavezujoče instrumente, memorandume o soglasju, skupne izjave itd., saj imajo lahko taki nezavezujoči instrumenti podobne učinke kot medvladni sporazumi. V zvezi s tem je treba tudi opozoriti, je Evropski svet v svojih sklepih z dne 19. marca 2015 pozval k „*zagotovitvi popolne skladnosti vseh sporazumov v zvezi z nakupom plina pri zunanjih dobaviteljih s pravom EU, zlasti z okrepitvijo preglednosti takšnih sporazumov in združljivosti z določbami EU o energetske zanesljivosti*“³.

2. Razprava o oceni učinka je bila osredotočena na vprašanja subsidiarnosti in sorazmernosti. Med drugim je bil obravnavan obseg problema, ki ga je treba odpraviti (število in/ali pomembnost neskladnih medvladnih sporazumov), v primerjavi z učinkom predloga (da Komisija opravi predhodno oceno) na suverene pravice držav članic, da sklepajo mednarodne sporazume, poleg tega pa je bilo preučeno upravno breme priglavitve vseh nezavezujočih instrumentov v primerjavi s koristmi. Delegacije so poleg tega razpravljale o posebnih primerih za države članice v povezavi s predlogom: nekatere nikoli ne sklepajo medvladnih sporazumov ali jih sklepajo redko; nekatere imajo več meja s tretjimi državami kot druge; nekatere so bolj odvisne od enega samega zunanjega dobavitelja kot druge; nekatere imajo večjo pogajalsko moč kot druge. Več delegacij je zanimalo, zakaj niso bile uporabljene nekatere določbe, ki jih predvideva ali dovoljuje veljavna zakonodaja, na primer predložitev vzorčnih klavzul ali možnost, da Komisija začne postopek za ugotavljanje kršitev, če se izkaže, da medvladni sporazum krši pravo Unije.
3. Med preučevanjem je bilo besedilo z namenom sklenitve kompromisa precej spremenjeno. Cilj glavnih sprememb je:
 - poudariti in pojasniti možnost, da bi se Komisija lahko strinjala s skrajšanjem časa, ki ga potrebuje za predhodno oceno (uvodna izjava 7a);
 - pojasniti razliko med zavezujočimi in nezavezujočimi instrumenti (uvodni izjavi 10 in 10a);

³ Prim. dok. EUCO 11/15, točka I.2(d).

- pojasniti področje uporabe s podrobnejšo opredelitvijo (člen 2(1));
- omejiti uporabo predhodne ocene Komisije samo na osnutke medvladnih sporazumov, ki zadevajo plin (čl. 3(2)), z možnostjo, da lahko države članice zaprosijo za predhodno oceno (čl. 3(2a)). To pomeni, da se bo za osnutke medvladnih sporazumov, ki zadevajo druge vire energije, razen plin, po njihovi priglasitvi (čl. 3(3)) uporabljala naknadna ocena Komisije (čl. 6(3));
- iz zakonodajnega besedila črtati izmenjavo informacij v zvezi z nezavezujočimi instrumenti (s črtanjem čl. 2(3) in (4), čl. 7 ter nadaljnjih sklicevanj v členih in uvodnih izjavah), v uvodni izjavi 11 pa dodati del besedila v zvezi z nezavezujočimi instrumenti;
- uvesti obveznost Komisije, da pripravi vzorčne klavzule in smernice (člen 9(2)).

4. Coreper se je na seji 18. maja dogovoril, da kompromis, zajet v priloženem besedilu, posreduje Svetu, da se bo ta lahko dogovoril o splošnem pristopu. Delegaciji EL in HU sta ob tej priložnosti navedli, da nameravata nasprotovati kompromisnemu predlogu za splošni pristop, delegacije CY, PL, RO in SI pa bodo nadalje razmislile o svojih stališčih. Delegacija UK ima parlamentarni preučitveni pridržek.

Ta splošni pristop bi predstavljal začasno stališče Sveta o tem predlogu in bil podlaga za priprave na pogajanja z Evropskim parlamentom, ki naj bi se začela jeseni.

Spremembe v primerjavi s predhodno različico dokumenta, ki je bila predložena Coreperju (dok. 8606/16) – tj. spremembe, o katerih se je dogovoril Coreper – so **podčrtane in v krepkem tisku**, črtano besedilo pa je nadomeščeno z znakom **||**. Spremembe v primerjavi s predlogom Komisije so še vedno **v krepkem tisku**.

5. Odbor Evropskega parlamenta za industrijo, raziskave in energetiko je aprila začel formalni pregled predloga (poročevalec: Zdzisław Krasnodębski, ECR), oktobra pa naj bi sprejel mnenje. Evropski ekonomsko-socialni odbor bo začel pregled junija, Odbor regij pa je sklenil, da mnenja ne bo pripravil.
 6. Svet naj ob upoštevanju stališč posameznih delegacij iz točke 4 potrdi, da se strinja s priloženim splošnim pristopom.
-

2016/0031 (COD)

Osnutek

SKLEPA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

**o vzpostavitvi mehanizma za izmenjavo informacij v zvezi z medvladnimi
sporazumi II med državami članicami in tretjimi državami na področju energije ter o
razveljavitvi**

Sklepa št. 994/2012/EU

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 194(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora⁴,

II

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom⁵,

ob upoštevanju naslednjega:

⁴ UL C, , str. .

⁵ UL C, , str. .

- (1) Da bi notranji energetski trg pravilno deloval, je treba uvoz energije v Unijo v celoti urediti s pravili, ki vzpostavljajo notranji energetski trg. Nepravilno delujoč notranji energetski trg ogroža zanesljivo oskrbo z energijo v Uniji in jo postavlja v slabši položaj ter spodkopava morebitne koristi za evropske potrošnike in industrijo.
- (2) Cilj strategije za energetsko unijo, ki jo je Komisija sprejela 25. februarja 2015⁶, je odjemalcem zagotoviti zanesljivo, trajnostno, konkurenčno in cenovno dostopno energijo. Natančneje, na podlagi analize, ki je bila izvedena že v okviru evropske strategije za energetsko varnost iz maja 2014⁷, strategija za energetsko unijo poudarja, da je popolna skladnost sporazumov v zvezi z nakupom energije iz tretjih držav s pravom Unije pomemben element zagotavljanja energetske varnosti. V istem duhu je Evropski svet v svojih sklepih z dne 19. marca 2015 pozval k popolni skladnosti vseh sporazumov v zvezi z nakupom plina pri zunanjih dobaviteljih s pravom Unije, zlasti z okrepitevijo preglednosti takšnih sporazumov in združljivosti z določbami Unije o energetski zanesljivosti.
- (3) Sklep št. 994/2012/EU Evropskega parlamenta in Sveta⁸ je bil koristen za prejemanje informacij o obstoječih medvladnih sporazumih in za prepoznavanje njihovih težav glede združljivosti s pravom Unije.
- (4) Vendar se je Sklep št. 994/2012/EU izkazal za neuspešnega pri zagotavljanju združljivosti medvladnih sporazumov s pravom Unije. Navedeni sklep se je zanašal predvsem na oceno medvladnih sporazumov s strani Komisije potem, ko so jih države članice že sklenile s tretjimi državami. Izkušnje, pridobljene pri izvajanju Sklepa št. 994/2012/EU, so pokazale, da taka naknadna ocena ne izkorišča v celoti potenciala za zagotavljanje skladnosti medvladnih sporazumov s pravom Unije. Medvladni sporazumi predvsem pogosto ne vsebujejo nobenih primernih klavzul o odpovedi ali prilagoditvi, ki bi državam članicam omogočile, da medvladni sporazum v razumnem času uskladijo s pravom Unije. Poleg tega so stališča podpisnic že dogovorjena, kar ustvarja politični pritisk, naj se ne spremeni noben vidik sporazuma.

⁶ COM(2015)80.

⁷ COM (2014)330.

⁸ UL L 299, 27.10.2012, str. 13.

- (5) Da bi se izognili kakršni koli neskladnosti s pravom Unije in povečali preglednost, bi morale države članice Komisijo čim prej obvestiti o svoji nameri o začetku pogajanj z namenom sklenitve novih medvladnih sporazumov ali sprememb [] medvladnih sporazumov. Komisijo bi bilo treba redno obveščati o poteku pogajanj. Države članice bi morale imeti možnost, da Komisijo povabijo, da na pogajanjih sodeluje kot opazovalka.
- (6) Med pogajanj **o medvladnem sporazumu** bi morala imeti Komisija možnost, da **zadevni državi članici oziroma državam članicam** svetuje, kako preprečiti nezdružljivost s pravom Unije. **V tem okviru bi** morala imeti Komisija **tudi** možnost opozoriti **zadevno državo članico oziroma države članice** na cilje energetske politike Unije in načelo solidarnosti med državami članicami ter politična stališča Unije, ki jih sprejme Svet, ali sklepe Evropskega sveta, **če je to ustrezno; vendar to ne bi smelo biti sestavni del Komisijine pravne ocene osnutka medvladnega sporazuma ali spremembe.** []
- (7) Za zagotovitev skladnosti s pravom Unije **in ob ustreznem upoštevanju dejstva, da imajo medvladni sporazumi ali spremembe na področju plina trenutno relativno največji vpliv na pravilno delovanje notranjega energetskega trga in zanesljivo oskrbo z energijo v Uniji,** bi morale države članice Komisiji priglasiti osnutek medvladnega sporazuma, **ki zadeva plin,** preden ta za strani postane pravno zavezujoč (predhodno). V duhu sodelovanja bi morala Komisija države članice podpirati pri prepoznavanju težav glede skladnosti osnutka medvladnega sporazuma ali spremembe. Zadevne države članice bi bile tako boljše pripravljene za sklepanje sporazumov, skladnih s pravom Unije.

- (7a) Komisija bi morala imeti za tako oceno dovolj časa, kar bi zagotavljalo največjo možno pravno varnost, hkrati pa bi se izognili nepotrebnim zamudam. **Komisija bi morala po potrebi razmisliti o skrajšanju predvidenih rokov za oceno, zlati če za to zaprosi država članica ali če je država članica Komisijo med pogajanja dovolj podrobno obveščala, ob tem pa se upošteva, v kolikšni meri osnutek medvladnega sporazuma ali spremembe temelji na vzorčnih klavzulah. Če se država članica odloči, da bo zaprosila za predhodno oceno Komisije,** ne bi smela skleniti medvladnih sporazumov, **ki zadevajo plin, ali medvladnih sporazumov, ki zadevajo druge vire energije, razen plin,** dokler je Komisija ne obvesti o svoji oceni; na ta način bi države članice v celoti izkoristile podporo Komisije. Države članice bi morale sprejeti vse potrebne ukrepe, da bi našle primerno rešitev za odpravo nezdružljivosti.
- (8) V luči strategije za energetske unijo je še naprej izjemno pomembna preglednost v zvezi s preteklimi in prihodnjimi medvladnimi sporazumi. Zato bi morale države članice Komisiji še naprej priglašati obstoječe in prihodnje medvladne sporazume, ki so začeli veljati ali se začasno uporabljajo v smislu člena 25 Dunajske konvencije o pravu mednarodnih pogodb, ter nove medvladne sporazume.
- (9) Komisija bi morala oceniti združljivost medvladnih sporazumov, ki so začeli veljati ali se začasno uporabljajo do začetka veljavnosti tega sklepa, s pravom Unije in države članice ustrezno obvestiti. Države članice bi morale v primeru neskladnosti sprejeti vse potrebne ukrepe, da bi našle primerno rešitev za odpravo nezdružljivosti.
- (10) Ta sklep bi se moral uporabljati [] za medvladne sporazume; **ti zlasti s svojo vsebino izražajo namero pogodbenic, da bi moral biti sporazum v celoti ali delno zavezujoč, ne glede na njegovo uradno poimenovanje. [] Priglasiti bi bilo treba samo tiste medvladne sporazume, ki zadevajo nabavo, trgovanje, prodajo, shranjevanje energije ali oskrbo z energijo v vsaj eni državi članici oziroma v vsaj eno državo članico ali izgradnjo ali delovanje energetske infrastrukture s fizično povezavo z vsaj eno državo članico. [] V primeru dvoma bi se morale države članice posvetovati s Komisijo. Načeloma sporazumi, ki ne veljajo več ali se ne uporabljajo več, [] ne bi smeli biti zajeti s tem sklepom.**

- (10a) Za namene tega sklepa je za opredelitev medvladnega sporazuma bistveno, ali ima instrument (ali njegov del) pravno zavezujoč učinek, ne pa njegovo uradno poimenovanje; če nima zavezujočega pravnega učinka, šteje za nezavezujoči instrument.
- (11) Države članice vzpostavljajo odnose s tretjimi državami ne le s sklepanjem medvladnih sporazumov, temveč tudi v obliki nezavezujočih instrumentov, **ki so pogosto uradno poimenovani z izrazi, kot so memorandum o soglasju, skupna izjava, skupna ministrska izjava, skupni ukrep ali skupni kodeks ravnanja.** Četudi ti instrumenti pravno niso zavezujoči, se lahko uporabljajo za določanje podrobnega okvira energetske infrastrukture in oskrbe z energijo. [] Zaradi večje preglednosti lahko države članice Komisiji predložijo nezavezujoče instrumente – tj. pravno nezavezujoče dogovore med eno ali več državami članicami in eno ali več tretjimi državami, ki določajo pogoje za oskrbo z energijo ali razvoj energetskih infrastruktur, npr. tako, da vsebujejo razlago prava Unije – ali spremembo takih nezavezujočih instrumentov, vključno z vsemi prilogami; če se nezavezujoči instrument ali sprememba izrecno sklicuje na druga besedila, lahko država članica predloži tudi ta druga besedila.
- (12) Medvladni sporazumi ali nezavezujoči instrumenti, ki morajo biti Komisiji na podlagi drugih aktov Unije v celoti priglašeni ali ki zadevajo vprašanja v okviru Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo, ne bi smeli biti zajeti s tem sklepom.
- (13) Ta sklep ne bi smel ustvarjati obveznosti v zvezi s sporazumi med podjetji. Vendar bi morale imeti države članice svobodo, da Komisiji prostovoljno pošljejo take sporazume, na katere se medvladni sporazumi ali nezavezujoči instrumenti izrecno sklicujejo.

- (14) Komisija bi morala prejete informacije v varni elektronski obliki dati na voljo vsem drugim državam članicam. Komisija bi morala spoštovati zahteve držav članic, da se predložene informacije obravnavajo kot zaupne. Zahteve glede zaupnosti pa ne bi smele omejevati dostopa Komisije do zaupnih informacij, ker Komisija za svoje ocene potrebuje celovite informacije. Komisija bi morala biti odgovorna za zagotavljanje uporabe klavzule o zaupnosti. Zahteve glede zaupnosti ne bi smele vplivati na pravico dostopa do dokumentov, kakor je določeno v Uredbi (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta⁹.
- (15) Če država članica meni, da je medvladni sporazum **II** zaupen, bi morala Komisiji predložiti njegov povzetek z namenom, da se s povzetkom seznanijo druge države članice.
- (16) Stalna izmenjava informacij o medvladnih sporazumih na ravni Unije bi morala omogočiti razvoj najboljših praks. Na podlagi teh najboljših praks bi morala Komisija **v sodelovanju z državami članicami** in po potrebi v sodelovanju z Evropsko službo za zunanje delovanje, ko gre za zunanjo politiko Unije, pripraviti neobvezne vzorčne klavzule za uporabo v medvladnih sporazumih med državami članicami in tretjimi državami **ter smernice, vključno s primeri klavzul, ki niso skladne s pravom Unije in se zato ne bi smele uporabljati**. Z uporabo teh vzorčnih klavzul naj bi se preprečila neskladnost medvladnih sporazumov s pravom Unije, zlasti s pravili notranjega energetskega trga ter konkurenčnega prava, in neskladnost z mednarodnimi sporazumi, ki jih je sklenila Unija. Njihova uporaba bi morala biti neobvezna, vsebina pa bi se lahko prilagajala morebitnim posebnim okoliščinam.

⁹ Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

- (17) Izboljšano vzajemno poznavanje obstoječih in novih medvladnih sporazumov II bi moralo omogočiti boljše usklajevanje pri energetskih zadevah med državami članicami ter med državami članicami in Komisijo. Tovrstno izboljšano usklajevanje bi moralo državam članicam omogočiti, da v celoti izkoristijo prednosti političnega in gospodarskega pomena Unije, Komisiji pa, da predlaga rešitve za probleme, ugotovljene v zvezi z medvladnimi sporazumi.
- (18) Komisija bi morala olajševati in spodbujati usklajevanje med državami članicami z namenom krepitve splošne strateške vloge Unije, in sicer z odločnim in uspešnim usklajenim pristopom do držav proizvajalk, tranzitnih držav in držav odjemalk.
- (19) Ker cilja tega sklepa, tj. izmenjave informacij med državami članicami in Komisijo v zvezi z medvladnimi sporazumi II na področju energije, države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi učinkov tega sklepa, ki se uporablja v vseh državah članicah, lažje doseže na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta sklep ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.
- (20) Določbe tega sklepa ne bi smele vplivati na uporabo pravil Unije o kršitvah, državni pomoči in konkurenci. Komisija ima v skladu s členom 258 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) zlasti pravico, da začne postopek za ugotavljanje kršitev, če meni, da država članica ni izpolnila svojih obveznosti na podlagi PDEU.
- (21) Komisija bi morala **[tri leta po začetku veljavnosti tega sklepa]** II oceniti, ali ta sklep v zadostni meri in učinkovito zagotavlja skladnost medvladnih sporazumov s pravom Unije ter II visoko stopnjo usklajevanja med državami članicami v zvezi z medvladnimi sporazumi na področju energije.

(22) Sklep št. 994/2012/EU bi bilo treba razveljaviti –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Predmet urejanja in področje uporabe

1. Ta sklep vzpostavlja mehanizem za izmenjavo informacij med državami članicami in Komisijo v zvezi z medvladnimi sporazumi na področju energije, opredeljenimi v členu 2, zaradi **zagotavljanja** pravilnega delovanja notranjega energetskega trga **in izboljšanja zanesljive oskrbe z energijo**.
2. Ta sklep se ne uporablja za medvladne sporazume , za katere se v celoti uporabljajo drugi posebni postopki priglasitve v skladu s pravom Unije.

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tem sklepu se uporabljajo naslednje opredelitve:

- (1) „medvladni sporazum“ pomeni vsak pravno zavezujoč sporazum med eno ali več državami članicami in eno ali več tretjimi državami, **ne glede na njegovo uradno poimenovanje, ki zadeva:**
 - (i) **nabavo, trgovanje, prodajo, shranjevanje energije ali oskrbo z energijo v vsaj eni državi članici oziroma v vsaj eno državo članico, ali**
 - (ii) **izgradnjo ali delovanje energetske infrastrukture s fizično povezavo z vsaj eno državo članico;**

kadar pa tak pravno zavezujoč sporazum ureja tudi druga področja, se kot „medvladni sporazum“ štejejo le tiste določbe, ki so povezane z **navedenimi energetskimi vprašanji, in splošne določbe, ki se uporabljajo za te z energijo povezane določbe;**

- (2) „obstoječi medvladni sporazum“ pomeni medvladni sporazum, ki je začel veljati ali se začasno uporablja pred začetkom veljavnosti tega sklepa;

II

Člen 3

Obveznosti priglasitve v zvezi z medvladnimi sporazumi

1. Če namerava država članica začeti pogajanja s tretjo državo, da bi spremenila [] medvladni sporazum ali sklenila nov medvladni sporazum, Komisijo o svoji nameri v pisni obliki obvesti čim prej pred predvidenim začetkom pogajanj.

[] Zadevna država članica bi morala Komisijo redno obveščati o poteku pogajanj.

2. Takoj ko se strani dogovorijo o vseh glavnih elementih osnutka medvladnega sporazuma, **ki zadeva plin**, ali spremembe [] medvladnega sporazuma, **ki zadeva plin**, a pred koncem formalnih pogajanj, zadevna država članica osnutek sporazuma ali spremembe, vključno z vsemi prilogami, prikladi Komisiji zaradi predhodne ocene v skladu s členom 5.

Če se ta [] medvladni sporazum ali sprememba [] izrecno sklicuje na druga besedila, zadevna država članica predloži tudi ta druga besedila, če vsebujejo elemente, ki [] **zadevajo nabavo, trgovanje, prodajo, shranjevanje plina ali oskrbo s plinom v vsaj eni državi članici oziroma v vsaj eno državo članico ali izgradnjo ali delovanje plinske infrastrukture s fizično povezavo z vsaj eno državo članico.**

Če se država članica pogaja o medvladnem sporazumu ali spremembi, ki zadeva druge vire energije, razen plin, in na podlagi svoje ocene ni prepričana, ali je medvladni sporazum ali sprememba, o kateri se pogaja, združljiva s pravom Unije, Komisiji prav tako priglasi osnutek sporazuma ali spremembe, vključno z vsemi prilogami, zaradi predhodne ocene v skladu s členom 5, takoj ko se strani dogovorijo o vseh glavnih elementih osnutka medvladnega sporazuma ali spremembe medvladnega sporazuma, a pred koncem formalnih pogajanj.

- 2a. Države članice lahko uporabijo določbe prvih dveh pododstavkov odstavka 2 za medvladne sporazume, ki zadevajo druge vire energije, razen plin.
3. Zadevna država članica po ratifikaciji medvladnega sporazuma ali spremembe medvladnega sporazuma Komisiji priglasi medvladni sporazum ali spremembo, vključno z vsemi prilogami.

Če se ratificirani medvladni sporazum ali sprememba medvladnega sporazuma izrecno sklicuje na druga besedila, zadevna država članica predloži tudi ta druga besedila, če vsebujejo elemente, ki **[] zadevajo nabavo, trgovanje, prodajo, shranjevanje energije ali oskrbo z energijo v vsaj eni državi članici oziroma v vsaj eno državo članico ali izgradnjo ali delovanje energetske infrastrukture s fizično povezavo z vsaj eno državo članico.**

4. Obveznost priglasitve Komisiji v skladu z odstavkoma 2 in 3 se ne uporablja za sporazume med podjetji.
5. Vse priglasitve na podlagi odstavkov od 1 do 3 tega člena **ter** člena 6(1) in (2) **[]** se izvedejo prek spletne aplikacije, ki jo zagotovi Komisija. Obdobja iz člena 5(1) in (2) ter člena 6(3) se začnejo na datum, ko je bil v aplikaciji evidentiran popoln dosje o priglasitvi.

Člen 4

Pomoč Komisije

1. Ko država članica obvesti Komisijo o pogajanjih na podlagi člena 3(1), ji lahko službe Komisije svetujejo, kako preprečiti nezdružljivost medvladnega sporazuma ali spremembe [] medvladnega sporazuma, o katerih potekajo pogajanja, s pravom Unije. Ta država članica lahko Komisijo zaprosi za pomoč v teh pogajanjih.
2. Komisija lahko na zahtevo zadevne države članice ali na svojo zahtevo in s pisnim dovoljenjem zadevne države članice sodeluje pri pogajanjih kot opazovalka.
3. Če Komisija sodeluje pri pogajanjih kot opazovalka, lahko zadevni državi članici svetuje, kako preprečiti nezdružljivost medvladnega sporazuma ali spremembe, o katerih potekajo pogajanja, s pravom Unije.

Člen 5

Ocena Komisije

1. Komisija v šestih tednih od datuma priglasitve popolnega osnutka medvladnega sporazuma ali spremembe, vključno s prilogami, v skladu s členom 3(2) **ali (2a)** obvesti zadevno državo članico o svojih morebitnih pomislekih glede združljivosti osnutka medvladnega sporazuma ali spremembe s pravom Unije, zlasti z zakonodajo notranjega energetskega trga ter konkurenčnim pravom Unije. Če Komisija v navedenem obdobju ne odgovori, se šteje, da nima pomislekov.

2. Če Komisija v skladu z odstavkom 1 obvesti zadevno državo članico, da ima pomisleke, zadevno državo članico v 12 tednih od datuma priglasitve iz odstavka 1 seznani s svojim mnenjem o združljivosti zadevnega osnutka medvladnega sporazuma ali spremembe s pravom Unije, zlasti z zakonodajo notranjega energetskega trga ter konkurenčnim pravom Unije. Če Komisija v navedenem obdobju ne predloži mnenja, se šteje, da Komisija nima zadržkov.
3. S privolitvijo zadevne države članice se obdobji iz odstavkov 1 in 2 lahko podaljšata. Če okoliščine to dopuščajo, se obdobji iz odstavkov 1 in 2 po dogovoru s Komisijo skrajšata.
4. Država članica ne podpiše ali ratificira **zadevnega** osnutka medvladnega sporazuma ali spremembe **II** ali se s sporazumom ali spremembo ne strinja, dokler je Komisija v skladu z odstavkom 1 ni obvestila o morebitnih pomislekih ali ji, kadar je ustrezno, v skladu z odstavkom 2 ni predložila mnenja, oziroma – če od Komisije ni dobila odgovora ali mnenja –, dokler ne poteče obdobje iz odstavka 1 ali, kadar je ustrezno, odstavka 2.

Zadevna država članica pri podpisu ali ratificiranju medvladnega sporazuma ali spremembe oz. strinjanjem s sporazumom ali spremembo v največji možni meri upošteva mnenje Komisije iz odstavka 2.

Člen 6

Obveznost priglasitve in ocena Komisije v zvezi z obstoječimi medvladnimi sporazumi in novimi medvladnimi sporazumi, ki zadevajo druge vire energije, razen plin

1. Države članice najpozneje do [3 meseci po začetku veljavnosti tega sklepa] Komisiji priglasijo vse obstoječe medvladne sporazume, vključno s prilogami in spremembami.

Če se obstoječi medvladni sporazum izrecno sklicuje na druga besedila, zadevna država članica predloži tudi ta druga besedila, če vsebujejo elemente, ki **II zadevajo nabavo, trgovanje, prodajo, shranjevanje energije ali oskrbo z energijo v vsaj eni državi članici oziroma v vsaj eno državo članico ali izgradnjo ali delovanje energetske infrastrukture s fizično povezavo z vsaj eno državo članico.**

Obveznost priglasitve Komisiji v skladu s tem odstavkom se ne uporablja za sporazume med podjetji.

2. Šteje se, da so bili obstoječi medvladni sporazumi, ki so že bili priglašeni Komisiji v skladu s členom 3(1) ali (5) Sklepa št. 994/2012/EU ali točko (a) člena 13(6) Uredbe (EU) št. 994/2010 na datum začetka veljavnosti tega sklepa, priglašeni za namene odstavka 1 tega člena, če priglasitev izpolnjuje zahteve iz navedenega odstavka.
3. Komisija oceni medvladne sporazume, priglašene v skladu z odstavkom 1 ali 2, **pa tudi medvladne sporazume, ki zadevajo druge vire energije, razen plin, priglašene v skladu s členom 3(3).** Če ima Komisija po svoji prvi oceni pomisleke glede združljivosti navedenih sporazumov s pravom Unije, zlasti z zakonodajo notranjega energetskega trga in konkurenčnim pravom Unije, Komisija v devetih mesecih po priglasitvi navedenih sporazumov ustrezno obvesti zadevne države članice.

II

Člen 8

Preglednost in zaupnost

1. Pri predložitvi informacij Komisiji v skladu s členom 3(1) do (3) **in** členom 6(1) **II** lahko država članica navede, ali je treba kateri koli del poslovnih ali drugih informacij, katerih razkritje bi lahko škodovalo dejavnostim udeleženih strani, obravnavati kot zaupen in ali se lahko predložene informacije posredujejo drugim državam članicam.

Država članica to v zvezi z obstoječimi sporazumi iz člena 6(2) navede najpozneje do [3 meseci po začetku veljavnosti tega sklepa].

2. Če država članica informacij ne opredeli kot zaupnih v skladu z odstavkom 1, da Komisija te informacije v varni elektronski obliki na voljo vsem državam članicam.
3. Če država članica obstoječi medvladni sporazum, spremembo [] medvladnega sporazuma **ali** [] nov medvladni sporazum [] opredeli kot zaupnega v skladu z odstavkom 1, da na voljo povzetek predloženih informacij.

Takšen povzetek vsebuje vsaj naslednje informacije v zvezi z zadevnim medvladnim sporazumom [] ali spremembo:

- (a) predmet urejanja,
- (b) namen in področje uporabe,
- (c) trajanje,
- (d) strani,
- (e) informacije o glavnih elementih.

Ta odstavek se ne uporablja za informacije, predložene v skladu s členom 3(1), [] (2) **in (2a)**.

4. Komisija vsem drugim državam članicam v elektronski obliki omogoči dostop do povzetka iz odstavka 3.
5. Zahteve po zaupnosti v skladu s tem členom ne omejujejo dostopa Komisije do zaupnih informacij. Komisija zagotovi, da je dostop do zaupnih informacij strogo omejen le na službe Komisije, za katere je nujno potrebno, da imajo navedene informacije na voljo.

Člen 9

Usklajevanje med državami članicami in s strani Komisije

1. Komisija olajšuje in spodbuja usklajevanje med državami članicami, da bi se:
 - (a) pregledalo dogajanje v zvezi z medvladnimi sporazumi [] in poskušali doseči doslednost in usklajenost v zunanjih odnosih Unije na področju energije z državami proizvajalkami, tranzitnimi državami in državami odjemalkami;
 - (b) opredelile skupne težave v zvezi z medvladnimi sporazumi [] in preučili ustrezni ukrepi za obravnavo navedenih težav in po potrebi predlagale rešitve;
 - []
 - (c) po potrebi podprla priprava večstranskih medvladnih sporazumov [], ki vključujejo več držav članic ali Unijo kot celoto.
2. **Komisija do [dve leti po začetku veljavnosti tega sklepa] [] na podlagi najboljših praks in po posvetovanju z državami članicami pripravi neobvezne vzorčne klavzule in smernice, vključno s primeri klavzul, ki niso v skladu s pravom Unije in se zato ne bi smele uporabljati. Takšne neobvezne vzorčne klavzule in smernice bi [], če bi se pravilno uporabljale, [] znatno izboljšale skladnost prihodnjih medvladnih sporazumov [] s pravom Unije**

Člen 10

Poročanje in pregled

1. Komisija najpozneje do **[tri leta po začetku veljavnosti tega sklepa]** [] Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij predloži poročilo o uporabi tega sklepa.

2. V poročilu zlasti oceni, koliko ta sklep prispeva k združljivosti medvladnih sporazumov [I] s pravom Unije in visoki stopnji usklajevanja med državami članicami v zvezi z medvladnimi sporazumi [II]. Oceni tudi učinek tega sklepa na pogajanja držav članic s tretjimi državami ter ustreznost področja uporabe tega sklepa in postopkov, ki so v njem določeni.

Člen 11

Razveljavitev

Sklep št. 994/2012/EU se razveljavi.

Člen 12

Začetek veljavnosti

Ta sklep začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 13

Naslovniki

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju,

Za Evropski parlament

Predsednik

Za Svet

Predsednik
